

E. Pasatiempo. Hay seis palabras acerca del cuerpo humano. Búscalas en dirección vertical y horizontal:

A	M	O	P	A	J
C	A	B	E	Z	A
A	N	O	L	E	R
R	O	Í	O	J	O
A	L	D	E	A	N
T	A	O	I	N	A

10

El Rastro

VOCABULARIO

por fin	<i>finally</i>	el abuelo	<i>grandfather</i>
tranquilo	<i>calm, tranquil</i>	la máquina	<i>machine</i>
mil	<i>a thousand</i>	los muebles	<i>furniture</i>
miles	<i>thousands</i>	la ropa	<i>clothes</i>
cada	<i>each</i>	varios	<i>assorted</i>
el puesto	<i>booth</i>	enojado	<i>angry</i>
ya	<i>already</i>	joven	<i>young</i>
ya no	<i>no longer</i>	el joven	<i>young man</i>
el juguete	<i>toy</i>	la joven	<i>young woman</i>

El domingo, la familia Toledo se levanta temprano para ir a misa a la iglesia que está cerca del hotel. *misa mass*

Alejandro trata de pensar en la misa. Trata de sentarse tranquilo en la iglesia. Pero no puede. Sólo piensa en la aventura que va a tener después de la misa. La familia va a visitar El Rastro. El Rastro es un mercado al aire libre donde venden objetos de segunda mano. Es el mercado de las pulgas⁵ o «pulguero» más grande del mundo. Alejandro está contento porque piensa en las cosas, en los cachivaches, que va a comprar. *mercado al aire libre open-air market*
objetos de segunda mano *second-hand things*
mercado de las pulgas = *market*
pulguero *flea market*
cachivaches *junk*

La misa parece ser muy larga. Por fin se termina. Los Toledo salen de la iglesia. Van por la calle Mayor. Pasan la Puerta del Sol y la Plaza Mayor. Por fin llegan a El Rastro.

Hay miles de personas. El mercado está lleno *miles thousands*

de gente. Todos buscan una ganga. (Una ganga
 20 es algo que se puede comprar por poco dinero).
 En El Rastro hay de todo. En cada puesto se
 venden cosas diferentes. Hay juguetes de
 cuandó el abuelo de Alejandro era un niño.
 Hay libros viejos, máquinas, muebles, ropa —
 25 cachivaches de toda clase.

Isabel: —Alejandro, El Rastro es como tu
 dormitorio.

Todos se ríen. Alejandro se ríe también.

Cada miembro de la familia va a un puesto
 30 diferente. Miguel encuentra unos recuerdos de
 la Copa Mundial de Fútbol de Madrid de
 1982. Isabel encuentra una caja de lápices de
 colores. Alejandro compra unas historietas del
 «Ratón Miguélito» y del «Pato Donald».

35 En otro puesto, Alejandro ve varias cosas de
 metal, muy viejas. Levanta en la mano una
 cosa.

El vendedor le pregunta a Alejandro:
 —¿Sabes qué son?

40 Alejandro: —Son manillas viejas, ¿no?
 El vendedor: —Sí, tienes razón. Son mani-
 llas del siglo once. También se llaman «espo-
 sas».

El vendedor se ríe.

45 En este momento Isabel pasa cerca del
 puesto y oye lo que dice el vendedor.

Isabel: —¡Qué sexista! ¡Llamar a las mani-
 llas «esposas»!

Isabel se va, muy enojada. El vendedor se ríe

50 otra vez.

Alejandro está también muy enojado. Quiere
 decirle algo al vendedor. Quiere defender a su
 hermana del insulto del vendedor.

ganga bargain

máquinas machines

se ríen laugh

recuerdos souvenirs

Copa Mundial de Fútbol World Soccer Cup

historietas comic books

el ratón Miguélito

Mickey Mouse el pato Donald

Donald Duck

vendedor seller

manillas handcuffs



Alejandro: —¡Ella tiene razón, bruto!

bruto *stupid*

55 En este momento, Alejandro, que todavía tiene las manillas en la mano, mira la cara del vendedor. De repente el anillo brilla.

todavía *still*

Alejandro se encuentra frente a otra cara —

frente a *in front of*

la cara de un joven guapo. El joven llora. Las esposas ya no están en la mano de Alejandro.

60 Están alrededor de las muñecas del joven. Alejandro ya no está en El Rastro. Está con el joven en un cuarto pequeño y sucio.

alrededor *around*

muñecas *wrists*

Ejercicios

A. Verdadero o falso. Si es verdadero, di «verdadero». Si es falso, da la respuesta correcta:

1. Alejandro se sienta tranquilo en la iglesia.
2. En El Rastro hay mucha gente.
3. En El Rastro sólo se vende ropa.
4. A Miguel le interesa el fútbol.
5. El vendedor le parece simpático a Alejandro.
6. Alejandro insulta a Isabel.
7. A Isabel le gusta el vendedor.
8. Alejandro se encuentra con un joven.
9. El joven está contento.
10. El joven no puede separar las manos.

B. Selecciona la respuesta para completar la frase:

1. Alejandro tiene ganas de
 - a. ir a la iglesia.
 - b. volver a México en seguida.
 - c. ir a El Rastro.
 - d. ver la Puerta del Sol.

2. En El Rastro

- a. se venden varias cosas.
- b. hay muchos animales.
- c. se ven muchas películas.
- d. hay restaurantes elegantes.

3. A Isabel le parece que El Rastro es como el dormitorio de Alejandro porque

- a. allí hay mucha gente.
- b. está muy desordenado, hay cosas por todas partes.
- c. está limpio.
- d. se venden varias cosas.

4. Isabel está enojada porque

- a. Alejandro la insulta.
- b. no puede comprar lo que quiere.
- c. el vendedor es sexista.
- d. no le gusta El Rastro.

5. Alejandro va de El Rastro al cuarto sucio

- a. a causa de su anillo mágico.
- b. a causa del vendedor.
- c. porque está enojado.
- d. porque tiene miedo.

C. Completa la frase con la palabra del vocabulario apropiada:

1. En la película de terror hay un insecto muy largo. Tiene _____ patas (*legs*).
2. _____ persona tiene sus problemas.
3. Mi padre es el _____ de mis hijos.
4. ¡Basta _____! es una expresión muy común.
5. Un automóvil es una _____ muy fuerte.
6. El niño rompe muchas cosas en la casa. Su mamá está muy _____.
7. Al niño le gusta jugar con sus _____ nuevos.
8. En el jardín hay flores de _____ colores.
9. En esa casa hay muchas sillas, camas y mesas; hay tantos _____ que es difícil andar por la casa.
10. La bella modelo tiene gran fama por llevar _____ elegante.

D. Contesta en español con una frase completa:

1. Estás en El Rastro. ¿Qué cosas quieres comprar?
2. ¿Por qué está enojada Isabel?
3. Alejandro es bueno con su hermana Isabel. Explica. ¿Qué hace Alejandro?

4. A veces a Miguel le parece que Alejandro es tonto. ¿Tienes un hermano o una hermana? ¿Te parece tonto/tonta tu hermano/hermana a veces? ¿Defiendes a veces a tu hermano/hermana?

E. Escribe un diálogo entre dos hermanos — Tomás, el hermano mayor, y Pablo, su hermano menor. Pablo quiere acompañar a Tomás por todas partes.

11

El milagro

V O C A B U L A R I O

lástima	<i>shame, pity</i>	por eso	<i>for that reason, so</i>
¿Qué lástima!	<i>What a shame!</i>	robar	<i>to steal, rob</i>
anoche	<i>last night</i>	el suelo	<i>floor</i>
la venta	<i>inn</i>	el cuello	<i>neck</i>
el hijo	<i>son</i>	vivo	<i>alive</i>
la hija	<i>daughter</i>	el pie	<i>foot</i>
enamorado de	<i>in love with</i>	la alegría	<i>joy</i>

Alejandro mira con lástima al pobre joven.

Pone la mano en el hombro del joven.

Alejandro: —¿Por qué lloras?

Franz: —Porque me van a matar.

5 Alejandro: —¡Ay, Dios mío! ¡Qué horror!

Franz: —¡Soy inocente! ¡Soy inocente!

¡Quiero ver a mis padres! ¿Dónde están?

¿Quién eres tú?

Alejandro: —Me llamo Alejandro. Vengo de

10 otro siglo. Quiero ayudarte si puedo.

Franz: —Me llamo Franz. Soy alemán. Estoy en España con mis padres. Vamos en viaje

de peregrinación a Santiago de Compostela*.

Vamos a rezar a la tumba de Santiago Apóstol,

15 pero anoche pasamos la noche en esta venta.

Petra, la hija del ventero, está enamorada de

hombro shoulder

me van a matar

they're going to kill me

alemán German

peregrinación

pilgrimage

rezar to pray

tumba tomb

Santiago Apóstol

Saint James the

Apostle

ventero innkeeper

*Santiago de Compostela, the capital of the region of Galicia, Spain, is the site of the tomb of Saint James the Apostle, the patron saint of Spain. It has been the destination of religious pilgrimages since the Middle Ages.